



Д. Табачник закликає створити двопалатний парламент

Київ (УНІА). — Необхідно, щоб в Україні існував двопалатний парламент, сказав 4-го березня на конституційній нараді, організованій національною конференцією профспілок, голова Адміністрації Президента Дмитро Табачник.

«Із 39-ох країн, що входять в Раді Європи більше тридцять мають двопалатний парламент», — аргументував він своє становище.

Український парламент або Національні Збори, за словами Д. Табачника, повинні складатися з Сенату — 90 депутатів і Палати Депутатів — 370 депутатів.

Д. Табачник також сказав, що йому дав шляхи ухвалення конституції — Верховною Радою і під час крайового референдуму.

Він повідомив, що Українська Правнична Фундація має провести серію слухань з проєкту конституції. «Це дуже важливо, оскільки конституція пишеться не для Мороза, не для Кучми, а на декілька десятиліть вперед», — сказав він.

Інформують про правила отримання громадянства України

Київ (Р. Р.). — Тут у суботу, 2-го березня, Пресова служба Президента України повідомила, що указом Президента Леоніда Кучми з 24-го лютого громадянство України надано 26-ом особам, які не мають громадянства інших держав і перебули в Україні на постійне проживання.

Пресова служба Президента пояснила, що закон про громадянство України набрав чинності 13-го листопада 1991 року. Стаття 17-та цього закону передбачає, що особи, які хочуть отримати українське громадянство, повинні: відомовитися від чужоземного громадянства, постійно проживати на території України протягом останніх п'ятих років, володіти розгівною українською мовою, засвідчити наявність законних джерел для прожитку, визнавати і виконувати конституцію України.

Оформлення документів з питань громадянства здійснюється органами Міністерства Внутрішніх Справ на підставі особистого звернення заявника за місцем його постійного проживання.

Міністр Ірану запросив урядовців України на відкриття залізниці

Київ (УНІА). — Міністр закордонних справ Ірану Алі Акбар Велаті запросив керівництво України на відкриття залізниці Туманістан-Іран, яка має відкритися 13-го травня цього року. Він відвідав Україну 4-5-го березня на запрошення міністра закордонних справ України Геннадія Удовенка.

«Я сподіваюсь, що відносини між Іраном і Україною наблизяться часом розвинутимуться ще більше», — сказав А. Велаті, маючи на увазі між іншим і залізницю. Г. Удовенко відзначив, що залізниця закликає у цей завітання і пропонує свої послуги в дальшому її будівництві. «Ми готові поставити і рейки, і послуги наших будівельників», — сказав він.

А. Велаті і Г. Удовенко обговорили також питання, пов'язані зі співробітництвом між двома країнами.

«Розбудова двосторонніх відносин з Іраном входить до числа важливих напрямків зовнішньої політики України в регіоні Середнього Сходу, звважаючи на значний економічний потенціал Ірану», — сказав міністр закордонних справ України. Він також зауважив, що становище між Іраном і Україною найбільш часом розвинутимуться ще більше», — сказав А. Велаті, маючи на увазі між іншим і залізницю. Г. Удовенко відзначив, що залізниця закликає у цей завітання і пропонує свої послуги в дальшому її будівництві. «Ми готові поставити і рейки, і послуги наших будівельників», — сказав він.

А. Велаті і Г. Удовенко обговорили також питання, пов'язані зі співробітництвом між двома країнами.

«Розбудова двосторонніх відносин з Іраном входить до числа важливих напрямків зовнішньої політики України в регіоні Середнього Сходу, звважаючи на значний економічний потенціал Ірану», — сказав міністр закордонних справ України. Він також зауважив, що становище між Іраном і Україною найбільш часом розвинутимуться ще більше», — сказав А. Велаті, маючи на увазі між іншим і залізницю. Г. Удовенко відзначив, що залізниця закликає у цей завітання і пропонує свої послуги в дальшому її будівництві. «Ми готові поставити і рейки, і послуги наших будівельників», — сказав він.

Армія України ще не в змозі бути професійною

Київ (УНІА). — Українська армія не може перейти сьогодні на професійний ґрунт, бо державний бюджет неспроможний утримувати професійну армію, сказав 4-го березня виконуючий обов'язки командувача Генерального штабу Збройних Сил України Іван Біжан. На його думку, «найоптимальніший для нас варіант — це змішана армія».

І. Біжан також зазначив, що Генеральний штаб не потронує проведення кардинальних змін. «Слише, що потрібно робити, це поступово зменшувати апарат Генерального штабу, оскільки зменшується й чисельність

Збройних Сил України», — сказав він.

Щодо пріоритетів зовнішньополітичної діяльності Генерального штабу, то, на думку І. Біжана, ця діяльність «має відбуватися у руслі зовнішньополітичного курсу держави та Міністерства Оборони».

«Теплі відносини України потрібно мати із сусідами, а з країнами-членами НАТО — співпрацювати у межах програми Партнерство для миру», — сказав він.

Відносини між Генеральним штабом і Міністерством Оборони І. Біжан назвав «дільком нормальними і конструктивними».

Китай пообіцяв Україні гарантії безпеки

Київ (УНІА). — Китай надасть Україні як неядерній державі гарантії безпеки, заявили 4-го березня заступник міністра закордонних справ Китаю Чжан Деган і міністр закордонних справ України Геннадій Удовенко.

Ч. Деган перебував у Києві з метою проведення політичних консультацій зовнішньополітичних відомств обох країн.

Міністерство Закордонних Справ України відмовилося подати детальнішу інформацію про гарантії з бо-

ку Китаю, поклавшись на «загальність зустрічі».

На переговорах сторони торкалися також перспектив налагодження тісної співпраці у галузі економіки, культури та політики.

Досвід Китаю в галузі економічного реформування, на думку представників МЗС України, є взірцем для проведення реформ в Україні.

Ч. Деган передав Г. Удовенку запрошення від імені керівництва своєї держави відвідати Китай з офіційною візитом.

Майя Плісецька виступила в Києві

Київ (Р. Р.). — Тут у неділю, 3-го березня, 70-річна прима-балерина Майя Плісецька виступила на сцені Київського Національного театру Опери і Балету.

Журналисти і шанувальники дослідили випрошували її сцени. Автограф отримати було неможливо. Балерину сильно охороняли. І хоча квитки коштували від 5 до 60 млн. крб., театр був переповнений. Балерина виглядала прекрасно і танцювала, як і раніше, неперевершено.

Перші гастролі М. Плісецької пройшли на сцені Харківського Оперного театру. «Дивовижно, але майже завжди моїми партнерами в танці були українські актори. Я не обирала націонал-квитки коштували від 5 до 60 млн. крб., театр був переповнений. Балерина виглядала прекрасно і танцювала, як і раніше, неперевершено.

Перші гастролі М. Плісецької пройшли на сцені Харківського Оперного театру. «Дивовижно, але майже завжди моїми партнерами в танці були українські актори. Я не обирала націонал-квитки коштували від 5 до 60 млн. крб., театр був переповнений. Балерина виглядала прекрасно і танцювала, як і раніше, неперевершено.

Появився каталог праць Я. Гніздовського

Нью-Йорк. — Тут заходив Українського Музею по-явився каталог п. з. Я. Гніздовського 1915-1985 — ретроспективна виставка», — ретроспективна виставка Я. Гніздовського, яка відбувається тепер в Українському Музеї, продовжує до 10-го березня. Адреса музею: The Ukrainian Museum, 203 Second Ave., New York, N.Y. 10003; tel.: (212) 228-0110.

Ретроспективна виставка Я. Гніздовського, яка відбувається тепер в Українському Музеї, продовжує до 10-го березня. Адреса музею: The Ukrainian Museum, 203 Second Ave., New York, N.Y. 10003; tel.: (212) 228-0110.

Членів Європейського союзу стане більше

Копенгаген, Данія. — В данській столиці відкрилися засідання Північної ради, присвячене проблемам координувати в ділянці європейської інтеграції.

У засіданні беруть участь делегати Данії, Ісландії, Норвегії, Фінляндії і Швеції, а також трьох автономних територій — Гренландії, Фарерських та Аляндських островів. Незважаючи на те, що країни регіону вибрали різні форми взаємодії з Європейським союзом, вони хочуть разом обговорити низку найважливіших тем напередодні міжурядової конференції ЕС, яка відбувається в Турині у кінці березня.

Президент Північного союзу Кнуд Вінтор у своєму виступі на засіданні підкреслює думку, про «особливу відповідальність» країн регіону у «спорудженні мостів» між балтійськими країнами і Європейським союзом. Йдеться про те, щоб активно сприяти найширшому приєднанню Латвії, Литви та Естонії до Європейського союзу, поклавши в основу інтеграції соціальне партнерство, демократію та інші традиційні цінності північних країн.

Разом з тим експерти звертають увагу на ту обставину, що всі три балтійські республіки значно відстають від стандартів ЕС.

Р. ДОЛ ПЕРЕМАГАЄ



Сен. Р. Дол з дружиною Елізабет у Вашингтоні святкують перемогу.

Вашингтон. — У вівторок, 5-го березня, сенатор Роберт Дол здобув блискучу перемогу у всіх вісьмох республіканських передвиборчих (Закінчення на стор. 3)

В Україні

ХАРКІВЦІ ПРОТЕСТУЮТЬ ПРОТИ ДЕКУРАЇЗАЦІЇ

ХАРКІВ. — Демократичні сили області виступили з протестом проти процесу деукраїнізації в області. Об'єднання «Демократична Харківщина» заступило заступника Обласного Радою російськомовного видання «Харківські Губернські Вести». Видання стало «черговим ланцюгом у процесі деукраїнізації Харківщини», — вважають харків'яни.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

ВІДКРИТО АВТОБУСНЕ СПОЛУЧЕННЯ З ЛОНДОНОМ

КИЇВ. — Від 1-го березня тут відкрито регулярне автобусне сполучення за маршрутом Київ—Лондон—Київ. Сполучення організоване в рамках міжурядової угоди, підписаної в грудні 1995 року. З українського боку пасажирські перевезення здійснюватиме автотранспортне підприємство АТП-13030, а з англійської — фірма Астон Травел Голдлей. В Україні вже відкрито 156 міжнародних маршрутів. Найбільше класів рейсів їде до Польщі — 64.

В АМЕРИЦІ

ВІД ДЕКІЛЬКОХ РОКІВ учителів, виконувати та бачити застосовуються над способами, як запобігти зростаючій злочинності та вандалізму у школах. Додатково не знайшов будь-якої єдиної розв'язки цієї проблеми, тому кожний шкільний вчитель в країні вибирає свої власні способи, що цей засіб чи програма допоможе. До таких самих кінцевих вислідів дійшли також і в ньюйорському шкільному програмі Дордж. Патакі запропонував новий план, у якому рекомендує, щоб учителі мали право ухвалити з класу тих учнів, які зривають лекції, нищать шкільні устаткування, погрожують зброєю чи фізичним ушкодженням. «Ми не можемо дозволити тим, які не хочуть вчитися, щоб вони не допускати до зловжиття особистості учнів, які намагаються здобути знання і бути повноцінними громадянами в майбутньому», — заявив губернатор.

У ПОНЕДІЛОК, 4-ГО БЕРЕЗНЯ, Верховний суд США голосами 5 до 4 підтримав проєкт конфіскації майна громадян, якщо воно було ужито у вчиненні злочину. Крім того, потягнення до відповідальності можуть бути і ті співласники майна, які з конкретним злочинцем не мали ніякого стосунку. Прикладом для цього став випадок, як у Дітроїті спільне авто подружжя було ужито чоловіком без відома дружини у здійсненні злочину — замахування вулиці, а дружина вимагала від поліції частинної компенсації за його повноцінну конфіскацію авто.

У ПРАЗІ, чеській столиці, відбулася пресова конференція міністра оборони республіки Вілем Галіяна, на якій він розповів про свою офіційну візиту до Вашингтону. «Ми стоїмо на порозі союзницьких стосунків з 21-дніми Стейтми Америки», — сказав В. Галіяна. Контакт між двома країнами і військовий ділянки досягнути такої точки, в якій, як висловився міністр, «кількість перестаріє в акції». Своєю візиту В. Галіяна назвав «переломовою» в історії військових зв'язків між Чехією та США, оскільки досягнуто домовленості про конкретну взаємодію між збройними силами двох держав у технічній галузі. Крім того, підписано угоду про співробітництво у військово-промислових дослідженнях, які дозволять Празі дістати доступ до секретних американських технологій.

ШВАЙЦАРІЯ, яка є членом Організації Об'єднаних Націй, скасувала санкції щодо всієї території колишньої Югославії. Знання обмеження щодо боєприпасів сербів, невтральності країни в такій спосіб підтримала резолюцію Ради безпеки ООН, прийняту в кінці лютого. Цей крок змулює помити покращання ситуації у кризовому балканському регіоні. Санкції проти Сербії і Чорногорії Швайцарія припинила у листопаді минулого року. Однак заборона на експорт зброї у республіки колишньої Югославії швайцарський уряд залишив чинною.

ПОВІДОМЛЕННЯ ДО ЧЛЕНІВ З ВИПЛАНЕНИМИ ГРАМОТАМИ

Час минає і минає Ваша нагода замінити Вашу виплачену грамоту на нову грамоту з одноразовою вкладкою на підвищену суму забезпечення. Не відкладайте, а негайно присилайте Вашу пропозицію та гроші. Ця нагода неповториться. Програма додаткового забезпечення вже кінчається.

Головна Канцелярія УНСОУ

СВОБОДА **UKRAINIAN DAILY**

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302.

Svoboda: (201) 434-0237 UNA: (201) 451-2200

Переводна на рік \$100.00, на півроку — \$60.00. Для членів УНА Союз \$75.00 річно, на півроку — \$40. За кожну зміну адреси — \$10.00. Чеки i money orders виставляти на "Svoboda".

Статті i дописи публікують автори, не мусять відповідати поглядам Редакції. Редакція застерігає собі право в потрібі виправляти i скорочувати надіслані матеріали.

Головний редактор: Зенон Силик

Second Class Postage paid at Jersey City, NJ

М. Горбачов повертається?

Міхail Горбачов, колишній генеральний секретар ЦК колишньої КПРС i колишній президент колишнього СРСР, хоче повернутися у велику політику. В останніх інтерв'ю для московських газет він повідомив, що готовий висунути свою кандидатуру на пост президента Росії. Його прихильники вже збирають потрібні для зареєстрування мільйон підписів російських громадян. Ще в кінці минулого року М. Горбачов пов'язував своє остаточне слово з тим, чи вдасться йому створити "загальноросійську коаліцію демократичних сил". Та оскільки це завдання в сучасній Росії належить до ділянки фантасії, про коаліцію він уже мовчить. Але каже: "Маю підстави сподіватися, що я потрібний... Багато людей цікавляться моїм наставленням, довіряє моїм опініям з приводу політичної ситуації". М. Горбачов певний, що його підтримають "центристи i лівоцентристи". А таких в Росії мільйони п'ятдесят-шістдесят.

Предвидіння чоловіка! Доля прикликала його до цілком певної місії — зруйнування найкращої в історії людства імперії, i він цю місію, невідомо чому, провів власної волі, здійснив. Чого досить, щоб обезсмертити своє ім'я, адже що кому судилося: один провідник приходить у світ, щоб, згідно з Еклезіястом, збирати каміння, інший — щоб розкидати його. М. Горбачов не розумів i ще i тепер не розуміє, що був лише виконавцем у руху Божого Провидіння. Йому здається, що він своєю "перестройкою" міг змінити несправдливості сулесті СРСР, гуманізувати його i зберегти навічно. Але то була марна, навіна ілюзія. Йшлося не тільки про неефективну соціально-економічну систему — передусім йшлося про бешкетство як втілення російської імперіалізму. Дилема стояла рубя: або імперія надалі залишиться і це означатиме продовження національної i політичної неволі для десятків народів, або ці народи вирвуться на волю i СРСР впаде. Третього не дано.

М. Горбачов у світі любив більше, ніж всередині країни. Він погодився виступити советськ війська з Афганістану i Східної Європи, закінчити "холодну війну", за що удостоївся Нобелівської нагороди миру. Проте аж ніяк не був то подвиг миротворця. Просто на той час совєти в той мій занепади економічно, що їм вже було не до світового панування. Досить сказати, що за М. Горбачова борги СРСР іншим державам збільшилися в чотири рази, а запаса золота зменшилися на 90 відсотків — з 2,500 тонн у 1985 році до 240 тонн у 1991 році.

Серед своїх підданих М. Горбачов спочатку викликав прихильність, бо повернув їм найбільшу свободу — свободу слова. Водночас він обома руками тримався за комунізм i партію, що, зрештою, й не дивно — саме вона, а не народ, поставила його при владі. До серпневого перевороту М. Горбачов відмовлявся визнати, що КПРС була найбільшим злом суспільства. Він все торочив про "соціалістичний вибір", а нас правді мав намір не скасувати рабство, тільки запровадити новішу його форму. Проголосивши себе єдиним гарантом проти хаосу, М. Горбачов заховався за спинами таких запеклих реакціонерів, як голова КГБ Крюков, міністр оборони Язов, міністр внутрішніх справ Пуго, які невдовзі й очолили рванцистий переворот. Нобелівський "мироносець" був причетний до кривавих розправ російської війська над мирними демонстрантами у Грузії та Литві. Він вперто не хотів визнати прагнення народів до національного визволення. В цьому Горбачов-імперіаліст переміг Горбачова-демократа.

Чи пережив він якусь еволюцію? Чому журналіст запитує М. Горбачова, як він ставиться до гасла відновлення СРСР, він відповів: "Висувати таке гасло тепер не можна". Мовля, треба трохи почекаати, а вже тоді висунути, коли настане для цього відповідний момент. В Росії продовжує панувати думка, нібито М. Горбачов і Б. Єльцин — антагоністи. Ні, вони — з одного тіста, бо боролися передусім за владу, а не за правду. Хоч М. Горбачов i присягав у вірності комунізму, та саме він привів КПРС до поразки. А Єльцин, якого багато хто має за антикомуніста, на сьогоднішній день передав свою політичну i економічну владу колишнім комуністичним функціонерам.

Росії потрібні хоч третій. Певна річ, не дай Боже, щоб тим третім виявився Єгоганов.

Автори книжок i виданців, які бажать, щоб про їхні книжкові видання були в щоденному посвідненні бібліотечні інстації, вістки i огляди, повинні прислати до редакції "Свободи" разом з двома примірниками даного твору також i адресу, де таку публікацію можна набути, та її шпу.

Микола Руденко

ЗИМА ВІДСТУПАЄ

Враження справді таке: довга, дуже суворозима почала відступати. Це мовить-ся i в прямому значенні, без метафори, i в значенні метафоричному — коли під зиму належить розумити кризу з її злигоднями, економічними негараздами i політичними хуртовинами. Вони, оті хуртовини, ще лютують, але вже відступають, що то їхні останні зисилля — може, саме тому вони такі відчайдушні i колючі.

Без метафор

Спершу про зиму без метафори. Це з осені відповіли міністри заповідь, що Україна до зими не готова, що палива вистачить лише до нового року, а там доведеться в помешканнях кожухи нагнати. Цим вони й справді викликали нечувану зиму — морози її снігопади зачепили такі, що дідам довелось шкребти нігтями потилиці, намагачись пригадати: коли ж це траплялись такі зими? Десь ніби відразу після війни, пістоліття тому. Та й хіба ж тоді в Таврії обабіж шосейних доріг доводилось вимрунувати

ти з снігових кучугурі три-чотири стіни? А часом i вище — до чотирьох метрів. Автобусів за ними не видно, не кажучи вже про "Гонди" i "Тойоти". Чимало машин було покочано в снігах під заметами, вертольотами розшукували, щоб людей врятувати. Комусь пощастило врятуватися, а для деякого i справді встала машина доминовим алаша. Щоб таке лихо творилося на північному Причорномор'ї, то цього й історичні джерела не наводять. I морози такі, ніби Сибір з Україною помінялись місцями.

Тепер створюються всілякі державні комісії, яким належить врятувати людей від всесвітніх вод — ледве не по всій Україні. Це схоже на притугування до військовому напад: знову з'являється мішка з сіном, знову споруджують з них вали понад берегами річок. Запроваджені ліка: лише до двох днів гарненько поспіє сонце, а в Одесі вже почало заливати житлові будинки. Віттак ударив мороз, хоч користуватись ковзанами у власній хаті. Та це лише початок. Повінь цього року, особливо в пів-

денній Україні та в Карпатах, має бути гірше, нечувані досі. Тепер по паливному кризу: її, слава Богу, відчули тільки в Уряді — населення ж i знало холоднець в помешканнях, то лише там, де сталася катастрофа. Таке, скажімо, скоїлось в Закарпатському районі Києва. Катастрофу зілківдовано i в житлові будинки повернулось тепло.

А як же багато людей працювало над тим, щоб надміру холодної зими використати проти держави України та її народу! Поговоримо про деякі особливості шахтарського страйку, що знов ударили по нашій економіці. Звичайно, коли шахтар по три місяці не отримує заробітної платні i його родина голодує — це явище ненормальне, тут потрібні радикальні заходи. Але сьогодні за видобутку вугілля платити не державі, платять підприємства, котрі його спалюють. Переводом теплої електроенергії. Дуже багато шахт у Донбасі старі, вироблених i через те нерентабельних. Така була політика Москви: мовля, замість будівництва нових шахт у Донбасі корис-

ніше освоювати сибірські басейни. Тим часом українським електростанціям та коксохімічним заводам вигідніше купувати вугілля в Польщі, ніж у Донбасі.

Ненавчені сили

То що ж тут може дати страйк? I кому, власне, він оголошується? В цьому разі не страйкувати треба, а думати про те, як вугледобувну галузь вивести зі скрути. Але ж, як відомо, в Донбасі є сили, які ненавидять українську державу i готові підхопити будь-яку нагоду, щоб її зруйнувати. Це ті самі сили, які належать займатися приватизацією у вугільній промисловості. Проте вони цього не роблять — беруть державу за горло: дають гроші — людям їсти нічого. Отже знов емісія, знов треба друкувати вагонів безпартійних грошей. Наявний стрибок інфляції, країна відкладається в прірву, з якої вона вже почала потроху видиратися. Чи могли Президент i Уряд піти в цьому згубному напрямі?

(Закінчення буде)

Дора Рак

СТАТУС УКРАЇНСЬКИХ ЖІНОК ПЕРЕД КОМІТЕТОМ В ООН

II

можна помінути існуючої глибокої демографічної кризи, найбільшої за всю історію, поцінована делегата. Кількість померлих перевищує кількість народин: смертність чоловіків вища, ніж жінок. Це й пояснює склад населення (за інформацією на 1 січня 1995 р.), із 51,7 млн., чоловіки становлять 24 млн. (отже 46 відс.), а жінки 27,7 млн. (45,4 відс.). Але це відношення не має знаку в складі Верховної Ради, бо на 450 депутатів (топери не новина кількість) є 17 жінок, отже 4 відс. Для порівняння, жіт подас, що за попереднього режиму у Верховній Раді жінки становили одну третину депутатів, але це завдяки партійній квоті. Тепер же з зроблених заходів, щоб ввести зміни у виборчу систему, які уможливили б жінкам доступ до виборів (наприклад, на базі жіночих організацій). У Криму на 14 мільйонів татарських татар є одна жінка-депутат до Верховної Ради Криму.

Серед великої кількості міністерств менше жінки міністра (хоч час уже настав на створення міністерства для справ жінок на зразок інших держав), але є шість жінок заступниць міністрів: праї, соціального забезпечення, статистики, економіки, справедливості i здоров'я, а в Міністерстві Зародковини Справ працює 36 жінок-дипломаток. Поволі зростає приплив молодих професіоналісток до державних установ.

Для поліпшення демографічної кризи у вересні минулого року започатковано національну програму "Планування сім'ї", нацелену на 2000 рік, що включає зменшення абортів завдяки регулюванню народни методом контрацепції. Але функціонує обласні центри "Планування сім'ї" (8), місць (12) i п'ять лабораторій біопродукції. Абортів є до сї головним засобом регулювання народни, тож їх кількість сягає 148 на кожних сто жиних народни (за інформацією з 1994 року). Окрему проблему спричинила катастрофа в Чорнобиль, внаслідок якої у 1987 році в околиці гострої радіації збільшилась кількість аномалій, родились здеформовані діти. На її своєрідні

проблеми українських жінок Комітет знову особливу увагу. Як подас звіт, консеквенції катастрофи змінили природний порядок демографічних процесів, винили на приріст населення. Брак доступу до модерних контрацептивів утруднює планування народни, лишуючи абортів як єдиний засіб з їх часто шкідливими наслідками (наприклад, спричинює безплідність, є тенденція відкладати подружжя i народження дітей із-за економічної непевноти).

На рахунок трудних економічних обставин, які спричинюють всілякі браки щоденного життя i зниження життєвого стандарту, можна зазначити зростання проституції в краї, а в випадках, що дивача виглядає в тілі шлі за кордон — чи то добровільно, чи змусовані злочинними елементами (торгівля дітьми — загальносвітнє явище). Незавдяди доля, бо час пропалають беззисті (наприклад, п'ять у Туреччині, одна в Мадярині), або є зарештовані за проституцію в Італії, Туреччині, Болгарії, Голландії, на Кипрі i в інших країнах. Ще в цьому розділі звіту про "Насильді над жінками" подано трагічні новини про згвалтування (зарештовано понад 2,000 випадків), про сексуальні злочини над малолітніми i жінками (подано 30 замордованих жінок). Починає

(Закінчення на стор. 4)

ВІСТІ З ОТТАВИ.
Юлія Войчишин

Амбасадор України вручив вірчі грамоти

В день св. Валентина, 14-го лютого ц. р., або 11-й години ранку, в Ріді Голл — офіційній резиденції генерального губернатора Канади, відбулось урочисте передавання вірчих грамот амбасадором України, Амбасадором всіх країн, з якими Канада має дипломатичні зв'язки (а їх нині 120), наносить то офіційну візиту генеральному губернаторові Канади перед тим, як розпочнуту свою діяльність. Приблизно 30 таких урочистостей відбувається кожного року.



Амбасадор України Володимир Фуркало (ліва) передає вірчі грамоти губернаторові Канади. Стоять дипломати (справа): полк. Микола Різун, консул Ярослав Асман, Євген Поліщук, Борис Поліщук, полк. Іван Селюк i полк. Сергій Кривошук.

Церемонія відбувається у найбільшій залі з портретами королів Силасиста II i Філіппа на головному кінці, де також відбуваються бенкети-прийняття для голів держав та різних замісників (тут приймав попередній генерал-губернатор Рамон Гаттишні Президент України Леоніда Кучму). Учасників зобов'язує формальний раніший одяг або національний костюм. Присутніні можуть бути сім'я амбасадора та дипломати з дружинами. Українська амбасанда налічує тепер 10 дипломатів. Вони були всі з дружинами. З гостей були тільки два священники — парох української католицької церкви о. Ігнат Головацький i настоятель української православної церкви о. Ярослав Бураку. Присутній був також лейтенант-губернатор Саскачеван Джек Віб, якого генерал-губернатор представив як людину українського походження.

Презентація вірчих грамот — це точию запланована церемонія, що триває 15-20 хвилин. Об 11-й години ввійшов генерал-губернатор i зайняв місце в центрі кімнати. Шеф протоколу міністерства закордонних справ Канади впровадив i представив амбасадора.

Надзвичайний i повноважний амбасадор України в Канаді Володимир Фуркало після короткого слова привітання передав вірчі грамоти ге-

(Закінчення на стор. 4)

Мирислав Семчишин

НАЦІОНАЛЬНА ІДЕЯ І МАЙБУТНЄ УКРАЇНИ

Останні місяці минулого року i два перші цього, 1996-го позначились кількома значущими публікаціями, що кидать світло на дуже важливе питання — справу національно-державної ідеології, що повинна творити ядро всіх прагнень у побудові i розбудові української державности та її окремих виживів. Відомості проголошення української державної самостійности, отже уже п'ятий рік, нас тривожить майбутню Україну. Постійно тривожить нас її все ще доволі критична економічна криза, тривожить низькі стандарти життя широких мас населення, а в парі з цим загальна атмосфера української духовности, що проявляється у важкому становищі наших культурних прагнень i в безконечній боротьбі за права української мови. У цьому дуже складному i хиткому процесі самостановлення України економічно, соціально як культурно, важливу роль відіграє етнічний фактор, бож України, будучи національно неоднорідною державою, має десяти етнічних меншин, серед яких домінують становище займає російськомовне населення. За офіційними даними, українською мовою говорить 37 відс. населення, російською — 33 відс., а обома мовами 36 відс. Якщо йдеться про російську мову, то тільки 20 відс. становлять справжні росіяни, а 34 відс. — це російськомовні українці.

Ці дані, очевидна річ, в значній мірі відзеркалюють, наскільки з національно-етнічного боку сучасна Україна є ук-

раїнською у тому розумінні, що передовсім національна ідея творить фундамент української етнічної спільноти. Це для нас повинно бути важливим елементом у всіх процесах державотворення. I тут треба нам зупинитись i коротко прокоментувати повноту i привриши, що формують національну ідею.

Ще у 1993 році в Києві появилася літературно-філософська праця відомого поетеси i кандидата філософських наук Оксани Забужко "Філософія української ідеї та європейської контексті". Суть української національної ідеї авторка вбачає у своєрідній дефініції австрійського філософа i мислителя (жидівського походження) Мартіна Бубера (1878-1965), який, мій іншим, пише: "Ми говоримо про національну ідею тоді, коли якийсь народ помічає свою єдиність, отже внутрішній зв'язок, свій історичний характер, свої традиції, своє становлення i розвиток, свою волю i призначення та робить їх предметом свого свідомості, мотивуванням своєї волі". I сьогодні в трансформації післякомуністичного суспільства у національно-демократичне, національна ідея стала справді основним генератором у побудові української національної держави i започаткувала провідні кадри культури дітячій i тих прощарків народу, що, за висловом історика культури Тойнбі, "відчули поклики долі". Почався широкорозгорнутий у всіх ділянках культури процес пробудження i перевищення суспільства, яке десятиками роками пе-

ребувало у прокрустовому ложі комуністичної ідеології. Історичним i невідкладним завданням української інтелігенції було розбудити національну стихію та надати їй напрям, який забезпечував би майбутню відбудову України. А як проходили i далі проходить цей процес, ми знаємо. На його шляху появилася небезпечні перешкоди з боку зрусофікованих мас південно-східних областей та поступової реанімації комуністичної ідеології.

А як далеко посуналася в Україні пропаганда комунізму чи русофілії, це доказує видана в кінці минулого року брошура доволі маркантного політика, колишнього радника Президента Кучми i лідера політичного об'єднання "Нова Україна" Володимира Гриньова "Нова Україна. Як я її бачу". Тут відкрита пропаганда непопулярного союзу політичного, економічного, культурного та військового з Росією... "Нова Україна чи нова колонія" — так назвали свою відповідь Гриньову 15 провідних діячів національного табору, а серед них такі як І. Драч, В. Яворницький, Л. Лук'яненко, П. Мовчан й інші. А як же становиться зайняв Президент саме до таких реалій життя України після його виступу на президентській Пригадимо, що у своєму першому виступі у липні 1994 року він, між іншим, заявив: "Українська національна ідея i українська мова не спрацювали (тобто не виправдали себе) i треба буде прокувати української державної мови виступи російську мову як другу офіційну".

Не будемо пригадувати, яку різку, а то й драматичну реакцію викликала ця президентська заява i як на не зареагували провідні патріотичні кола.

Минув рік, але до законного введення російської мови як другої, офіційної, правда, не дійшло, але дійшло до масового розповсюдження російської мови, як розмовної у загальному мовножиттєві та в деяких урядових установах. Українська мова почала втрачати належний їй престиж, а російська стала все більше i більше упривілейшованою.

(Продовження буде)

У Нью Йорку відбулася презентація 4-го тому ЕУД

У суботу, 24-го лютого ц. р., в домі НТШ в Нью Йорку відбулася презентація четвертого, австралійського тому з семитомової Енциклопедії Української Діаспори. Слід підкреслити, що ЕУД — це унікальний проєкт, значення якого значно ширше, ніж українська громада у діаспорі здає собі справу.

Мабуть, не буде перебільшенням сказати, що українська діаспора, поза жидівською, була найбільш динамічною і організованою. Протягом того часу українська громада поза межами своєї батьківщини спромоглася на досягнення у різних ділянках суспільно-політичного, культурного і церковного життя. Все це вже належить історії. Власне, ЕУД і має це своїм завданням.

Відкриваючи вечір презентації, який здійснено завдяки НТШ і Фондуції приятелів Енциклопедії України, мгр Володимир Баранський привітав головного редактора ЕУД, д-ра Василь Маркусю з дружиною, д-ром Дарією, заступника редактора д-ра Володимира Трошинського з Києва, голову УНС Уляну Дячук та всіх присутніх, що прийшли на цей особливий вечір. У своєму короткому слові В. Баранський згадав покійного проф. Володимира Кубівича, ініціатора одиннадцятитомової Енциклопедії Українознавства, який також виступив ідею ЕУД, на жаль, йому вже не довелося її здійснювати. Цю ідею втілювали, також уже покійний, д-р Атанас Фіголь. Тверді основи під цей великий значення проєкт поклали Наукове Товариство ім. Шевченка і Фондация приятелів України, видавши на його здійснення вже понад 300,000 доларів.

Ведучи програмою В. Баранський попросив до слова голову НТШ проф. Леоніда Рудницького. «Тером нашого вечора», — сказав д-р Л. Рудницький, — не є особа, а саме австралійський четвертий том ЕУД, а водночас також ге-

роями є дві установи, НТШ і Фондация приятелів України, які фінансово уможливили реалізацію цього унікального проєкту, і в кінці є героєм головний редактор Василь Маркусю». Л. Рудницький у своїй аналізі зупинився на різних аспектах енциклопедії діаспори. Проєкт ЕУД є грандіозний, він заслуговує на нашу всебічну допомогу і напевно, при Божій допомозі, вдасться його здійснити, і цей проєкт буде одним з безліччя ознак, переходу української нації у наступне тисячоліття».

На вечорі була також презентована ціна праці (друге видання) Юліана Бачинського «Українська еміграція в 3-х виданнях Держави Америки». Перше видання з'явилося у Львові 1914 року, але коли закінчилися землі України зайняли росіяни, знищили все наклад, так що ця праця була бібліотечною рідкістю. Тому її перевидано у Києві у серії «Бібліотека української діаспори». Здійснення цього проєкту уможливила Українська Народний Союз. Цю книгу й презентувала голова УНС Уляна Дячук. Вона розповіла про життя і діяльність Юліана Бачинського та його шістнадцять — історію української еміграції ЗСА. Уляна Дячук показала загальну біографію Юліана Бачинського та накладала на особливості його праці. Книжку Ю. Бачинського, друге видання книги «Українська еміграція в 3-х виданнях Держави Америки» можна набути в УНС — видавництві «Свобода».

Книжки Володимира Трошинського поділявся своїми враженнями з праці над Енциклопедією Української Діаспори. Сказав, скільки треба було докласти зусиль для підготовки австралійського четвертого тому ЕУД. Головний редактор ЕУД д-р Василь Маркусю розповів децю про генезу — як поставала, розвивалася і проходила праця над цим унікальним проєктом. Спочатку діяло бюро у Чикаго. Збиралася матеріал і

оформлювалися гасла до всіх шести томів, з наголовом на четвертий, австралійський, том, який видавався серед всіх інших найбільш простим, але дійсність виявилася децю іншою. Коли постала українська незалежна держава, частину праці переробили на себе київські вчені. Було створено окреме бюро ЕУД при Національній Академії Наук України, яке очолює д-р Володимир Евтух, тепер міністер українського уряду. Логічно виникло питання, щоб до проєкту ЕУД залучили й східноукраїнську діаспору, так шеститомний проєкт ЕУД став семитомовим. Над сьомим томом вже проводиться підготування праці. Д-р В. Маркусю вказав на низку труднощів, в першу чергу на брак фінансів. Назвав спеціальні послуги до Австралії, в Україну, Польщу, Чехію, на Закарпаття, Канаду й інші місцевості. Також підкреслив, що такий чи подібні проєкти в інших державних народів виконуються багатьма різними інститутами при ширшій підтримці держави, а в нашому випадку що працю виконує женьська людей в Україні і тут, у діаспорі.

При цій нагоді В. Маркусю вручив перші примірники гаслопарам й фундаторам: Ярославові Падковому і голові Фондуції приятелів енциклопедії України Володимирові Баранському, окремим Л. Рудницькому і Ларисі Ониськівській, а також членам адг Комітету презентації — Мирославу Прохору, Іванові Сєранту, Євгеніві Івашкову, Василеві Калиновичу, Володимирові Раку і Миколі Галіву.

На презентацію австралійського тому наспили привіти з яких зачитано від голови Видавничого Комітету ЕУД на Австралію інж. Юрія Семкова і від головного редактора англійської п'ятитомової енциклопедії д-ра Данила Струка.

Під час презентації задемонстровано уривок «Відеотеппу» з презентації, що відбулася у Києві.

Ведучий В. Баранський

широко подякував усім представникам і водночас підкреслив, що ні НТШ, ні Фондация приятелів енциклопедії України, які, як вже було зазначено, збирали понад 300,000 дол., не є спроможні здійснити повністю цей унікальний і дуже потрібний проєкт. Тепер ведеться інтенсивна праця над американським томом, який складатиметься з двох книг. Віримо, що до здійснення цього проєкту активно причаститиметься українська громада — як окремі особи, так і організації та установи. До речі, адг гомітет уже звернувся до деяких осіб й установ листами й відіслав Українській Народній Союз, український шовеник «Свободу» та Українську Кредитову Кооперативу Самопоміч у Нью Йорку, з'ясувавши ім питання ЕУД безсперечно.

На заклік В. Баранського відгукнувся д-р Богдан Кєкіш в імені Української «Самопоміч» в Нью Йорку, підкресливши, що Управління Кредитової Кооперативу «Самопоміч» розуміє велику цінність проєкту ЕУД і надпрограмою розглянула це питання і вирішила, і задекларувала на ЕУД 50,000 доларів. Присутні на залі ентузіастичними оплесками прийняли цю декларацію. Також вив великого зрозуміння до проєкту ЕУД американського тому заступили на призначення і надчисті. Після цього з залі спонтанно відгукнувшись поодинокі особи: 1,000 дол. — Володимир і Анна Рак, по 500 дол. — Володимир і Христина Баранські, Володимир й Уляна Дячук, Микола і Зірка Галіви, Євген і Євгенія Івашків, Мирослав і Люба Прокоп і Український Спортивний Клуб в Нью Йорку; 200 дол. — Борис Галаган, по 100 дол. — Василь Калинович, Олена Прошюк і Іван і Стефанія Сєрант. В. Баранський подякував всім жертводавцям і присутнім на залі і запросив на поверх вийти, на перекусок. Там дали продовження розмови над здійснення цього неповторного проєкту. Як схвально висловлювалися, що проєкт вартий особливої уваги, його треба успішно завершити і провести акцію для збору фінансів. Учасники висловили думку, що й українська діаспора зі свого боку підтримає американський том ЕУД та збере на ту шль гроші.

Австралійський том ЕУД, який коштує 30 дол., а з перекладом 35 дол., можна набути в НТШ в Нью Йорку або у канцелярії ЕУД в Чикаго.

Микола Галів

ВИСЛІДИ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ ПРАЦІ ЗА 1995 РІК

Цією дорогою хочемо подякувати з членством УНС усіма та вислідом праці у приділюваних членів до нашої організації впродовж 1995 року. Заразом нашім бажанням є подякувати всім тим численним секретарям відділів та всім організаціям, які в попередньому році допомогли УНСові видати 1,031 нових грамот та 18,746,000 нового життєвого забезпечення. Хоча кількість грамот ми не викалоли намічену річну квоту, але сумою забезпечення переви-

щили квоту на 6 млн. доларів. Першумом поміж всіма приділюваними організаціями залишилися Мирон Пилип'як, Відділ 496-ий, вже четвертий рік підрав. Він прислав найбільше число — 36 нових членів у 1995 році. На другому місці поміж відділовими організаціями були два довготривалі організатори, контролер УНС Василь Пастушок та Михайло Турко, секретар Відділу 63. Кожний з них прислав поважне число — 25 нових членів.

У другій групі, від 10 до 20 членів включно, було 11

організаторів, а саме: Павло Шевчук, Відділ 13-ий — 18 членів, Христина Тергебі, Відділ 269-ий — 15 членів, радя УНС Стефанія Гаврилюк, Відділ 88 — 13 членів, Йосип Чабан, Відділ — 242, Анна Парас, Відділ 47, і Лариса Спосарчук, Відділ 174 по 12 нових членів.

Три організатори Константин Хільченковський, Відділ 10-ий, д-р Василь Лучків, Відділ 16-ий і Ярослав Зайвський, Відділ 155, приєднали по 11 нових членів. Контролер УНС Степан Гавриш, Відділ 83 і Юліан Котляр, Відділ 42, заобули для своїх Відділів 10 і 10 нових членів. Ві інші організатори з числом членів 9 і менше будуть wymienі у наших річних звітах до Головного Уряду, бо їх усіх підлягає нашої установи є так само важні і побажани, на рівні з тими, яким поштиволи прислати більше число нових членів. Накопи б неактивні в організаційній праці відділи пригадали бути хоча по два

нові члени, наша річна квота була б заповнена.

Крім грамот життєвого забезпечення УНСом видаван за шість перших місяців 1995 року також особі грамоти акцидентного забезпечення.

Організаторами були: Євген Осіслівський, Відділ 234 — 7, Василь Пастушок, Відділ 231 — 7, Степан Гавриш, Відділ 83 — 5, Мирон Пилип'як, Відділ 496 — 5, Йосип Чабан, Відділ 242 — 4, Константин Хільченковський, Відділ 10 — 4, д-р Атанас Спосарчук, Відділ 174 — 2. 15 організаторів приєднали до членів членів з акцидентного забезпеченням: Степан Чорний, Відділ 401, Петро Дюба, Відділ 367, Тома Дінів, Відділ 350, Анна Парас, Відділ 47, Осип Гаврилюк, Відділ 47, Асп Гаврилюк, Відділ 360, Маргарета Гєнтюш, Відділ 305, Осип Гладун, Відділ 277, Андрій Маринюк, Відділ 388, Текля Мороз, Відділ 465, Ірина Олішук, Відділ 387, Дмитро Пристай, Відділ 43, Тарас Сєліньський, Відділ 59, Наталія Шуя, Відділ 452, Ярослав Зайвський, Відділ 155 і Володимир Варшова, Відділ 266.

Від вересня минулого року члени з випиленнями грамотами мали нагороду на базі грошової вартості їх грамот, та за доплату 200 або 300 дол. придбати більшу суму забезпечення новою грамотою з одноразовою вкладкою. Таких грамот за чотири місяці видано 611 і ці члени стали знова повноправними членами у своїх відділах на рівні з тими, що постійно платять вкладки.

Екзекутивний Комітет складає всім організаторам ширшу подяку за їх віддану працю у придінанні нових членів до УНСову за рік 1995 та дуже просить не менш заздалегідь поділитися членством також у біжучому році.

Екзекутивна УНС

Висліди праці професійних продавців забезпечення у Канаді

	Число членів	Сума забезпечення
Марія Хомін	70	3,765,910
П. Пішко	22	932,000
Ірина Данилович	21	720,000
Р. Кук	20	3,028,460
Наташа Сукович	8	53,000
А. Дюбановський	2	280,000
М. Армстронг	1	150,000
Разом	144	8,929,370

Висліди праці професійних продавців забезпечення в Америці

	Число членів	Сума забезпечення	Пенсійні грамоти число	сума
І. Даниляк	32	1,006,500	24	243,838
Й. Біничак	26	578,900	13	540,967
Є. Осіслівський	26	525,831	4	900
Л. Старух	26	598,000	15	354,218
А. Воробець	13	187,679	3	51,836
Анна Смит	10	101,283	3	11,335
А. Ледон	7	250,351	10	58,584
А. Срий	3	30,000	-	-
Р. Кук	2	30,000	-	-
Разом	145	3,308,544	72	1,261,678

Р. Дол...

(Закінчення з стор. 1)

стейтах від Нової Англії до підніжжя Скелястих гір і злибкого підняття.

Підкреслюючи свою перемогу в таких різноманітних стейтах, як Джоржія, Массачусетс, Колорадо, Коннектикат, Марилленд, Вермонт, Мейн і Ровд Айленд, Р. Дол сказав, що це не тільки засвідчує про його спроможність «об'єднати Республіканську партію, але також спрямувати весь їхній свідомий вплив до президента Білла Клінтона, зазначаючи, що в листопаді об'єднаними силами республіканців здобудуть перемогу у виборах.

приблизники його двох суперників, сен. з Індіани Річарда Лугара та колишнього губернатора Теннессі Ламара Александера, довели до відтягнення їхніх кандидатур.

Натомість два інші суперники Патрик Б'юкенан і Стів Форбс, незважаючи на цей найвищий триумф Р. Дола, вирішили далі боротися.

На тріумфальному зібранні зі своїми приблизниками у Вашингтоні, сен. Р. Дол не реагував на заяви своїх республіканських суперників, він зосередив свій свідомий вплив до президента Білла Клінтона, зазначаючи, що в листопаді об'єднаними силами республіканців здобудуть перемогу у виборах.

УКРАЇНА: ПУТІВНИК
українським мовою
Київ: **Смоленськ, 1993**
Ціна 27.75 дол. включно з перекладом.
Подано всі необхідні дані для туриста інформації.
*Таким малює цей самий путівник англійською мовою.
Замовити:
SVOBODA BOOKSTORE
30 Montgomery Street, Jersey City, NJ 07302
Мешканці стейту Нью Джерсі підлягають 6% му податком

Приймається оголошення

СВЯТОЧНИХ ВЕЛИКОДНІХ ПОБАЖАНЬ у „СВОБОДІ“

Адміністрація „СВОБОДИ“ запрошує ВШановних Читачів, Установи, Організації, Товариства, Професіоналістів, купівці і все Громадянство передати свої традиційні святочні привіти у збільшеному Великодньому числі, що зайдуть у найдавший закінчити світу.

Великий тираж „СВОБОДИ“ та відповідний зміст збільшеного святочного числа, надають таким побажанням окремої вартості і значення.

ЦІНИ ОГолошень			
1 цаль через 1 шпальту	\$ 8.00	4 цалі через 2 шпальти	\$ 48.00
1 цаль через 2 шпальти	12.00	5 цалів через 2 шпальти	60.00
2 цалі через 2 шпальти	24.00	6 цалів через 2 шпальти	72.00
3 цалі через 2 шпальти	36.00	та в інших розмірах	

Оголошення приймаються

до 25-го БЕРЕЗНЯ 1996 р. за новим і старим стилями

Зголошення святочних побажань, РАЗОМ з ГРОШОВОЮ ОПЛАТОЮ, залежно від величини оголошень, надсилати до:

„СВОБОДА“

30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302

В справі святочних оголошень до поодиноких осіб і підприємств адміністрація

ТЕЛЕФОНУВАТИ НЕ БУДЕ.

ПЛЕМ'Я ПЛАСТУНОК „ПЕРШІ СТЕЖІ“
— вштовтус —
ДЕННИЙ ТАБІР ПТАШАТ ПРИ ПЛАСТІ“
для дітей від 4 до 6 років

Табір відбудеться на СОЮЗІВЦІ у двох групах:
від 30-го червня до 6-го липня, 1996 р. та від 6-го до 13-го липня, 1996 р.

ОПЛАТА ЗА ПОБУТ НА СОЮЗІВЦІ: за батька, або матір і за одну дитину \$75.00 денно, що включає сніданки та вечері. В ціну є вже включені податки й обслуга. За кожну додатовку дитину оплата \$7.00 денно. Члени УНСову одержують 10% знижки. Замовлення кімнат із \$50.00 завдатку вислати на адресу:

ТАБІР ПТАШАТ
Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road, Kerkhonson, N.Y. 12446 • (914) 626-5641

- Таборовою оплатою: — \$60.00 за перший тиждень; \$70.00 за другий тиждень.
- Зголошення в таборову оплату (чек виписаний на Plast — Pershi Stezi) надсилати до: Mrs. Oksana V. Koberytska, 160 K Forest Park Ave., Baltimore, MD 21207. Tel. (410) 744-0644 (7-30 до 10-30 вен.).
- Реченець зголошень: 1-го квітня 1996 р.
- Число учасників обмежене.

КАРТА ЗГОЛОШЕННЯ НА ТАБІР ПТАШАТ- 96

Ім'я і прізвище дитини..... по-українськи і по-англійськи

Дата народження.....

Адреса.....

Телефон.....

☐ від 30-го червня до 6-го липня 1996р. ☐ від 6-го до 13-го липня 1996р.

Величина таборової сорочки дитини: ☐ 6-8, ☐ 10-12, ☐ 14-16.

☐ Залучую чек на суму \$.....

☐ Резервую кімнату на Союзівці

Завваги.....

Ім'я і прізвище матері (подати а вчєнє привітє)

Підпис батька або матері

В пам'ят' незабутньої, дорогої письменниці і чудової людини, **АЛЛИ КОСОВСЬКОЇ-ДАВИДЕНКО** складаємо на фонд „Свободи“ 100.00 дол. Вічна пам'ят' вічний спокій в новому світі!
Ганна Чернів і Степан Паньків та інна.

МАРТА САЛДАН
бл. п.
ПОХОРОННІ відправи і похорон відбулися 27-го лютого 1996 р. в Прінстоні, Н. Дж.
ПОКОВАНА на цвинтарі „Princeton cemetery“.
Горем прибули:
донька — ГАЛІНА з мужем ДЖЕРІ ЛЕНАЗ
внук — ДЖЕРІ

МАРІЯ МАЦУК
з роду КОМАРЯНСЬКА
7-го березня о год. 11-ій відбудеться заупокійна
СЛУЖБА БОЖА
в українській католицькій церкві св. Михаїла в Балтиморі, Мд., а тілні останки спочинуть на цвинтарі св. Михаїла.
Залишки у глибокому смутку:
мужа — **ВАСИЛЯ**
сина — **БОГДАНА** з дружиною **ГАЛІНОЮ**
дочку — **МАРІЮ** КОРІННУ з мужем **ВАСИЛЕМ**
внука — **ТЕРЕСУ** ТИНДЕЛ з мужем **ТОМАСОМ**
— **МИХАЙЛА** з дружиною **ДЕНІС**
— **МАРІЮ** БРІТНІГЕМ з мужем **БІЛОМ**
— **МИХАЙЛА** КУРІНОГО
— **МАРКА** МАЦУКА
— **МАТЕР** І
— **БІЛА**
та родину в Україні.

KOBASNIUK TRAVEL INC.
157 Second Avenue, New York, NY 10003
(212) 254-8779
(800) 535-5587



SPRING SALE

NEW YORK to KYIV round trip **\$580.00***
CHICAGO to LVIV-KYIV round trip **\$605.00***

FLY NOW THROUGH JUNE 10th

MUST BE TICKETED BY MARCH 29, 1996

* Plus Applicable Taxes

ГРОМАДСЬКІ ІМПРЕЗИ

Редакційні вістки про громадські імпрези будуть поміщені у „Свободі”
тільки після появи платних оголошень у щоденнику або „Українському тижневику”.

Редкація „Свободи”

Чи знаєте, що

„СВОБОДА”

це не тільки найкращий український щоденник у світі безперервної появи, але й найдовший.
За нього платять члену УНСоюзу 30 центів, а читачам — 40 центів.
Чи не варто підтримати цю газету передплачено?

Вияв подяки амбасаді України за прихильність



Дня 30-го січня 1996 року виконуючий обов'язки амбасадора України в Оттаві А. Веселовський, в асистент генерального консула України в Торонто С. Боровика, прибули до Пансіону ім. Івана Франка в Міссісга, Онт., і присутності механіків, дирекції, добровольців і працівників пансіону та представників преси і телебачення відзначили д-р Євгенію Пастернак, вручаючи грамоту амбасаді України в Канаді, в якій висловлюється подяку від народу і Уряду України за щорічний внесок у розбудову амбасаді України в Канаді. Підписаний тодішній амбасадор України в Канаді В. Батюк, з датою 25-го листопада 1995 року. На фото: П. Родак, Н. Семетюк, М. Кебалю, А. Веселовський, С. Пастернак, Е. Лукашук, О. Харченко, Я. Семетюк, Р. Лунь, В. Родак.

Статус...

(Закінчення зі стор. 2)

урядові заходи, щоб поправити ситуацію відповідними постановами до Кримінального Кодексу і у державній програмі проти злочинності. Прогнозується порозуміння між сусідніми державами для взаємної допомоги, бюро Інтерпол в Україні також працює активно в цьому напрямі.

Немає статистики про знущання над жінками в родині і нема захисту для побитих жінок, що з дитинства виховано, що й звернуло увагу членів Комітету, тим більше, що в Системі Організації Об'єднаних Націй „Декларація про елімінацію насильства супроти жінок” (Генеральна Асамблея, 20 грудня 1993 року). Тут зазначено для жіночих організацій в Україні, але, як сказала Богатирова, їх ще небагато і бракує їм фінансів.

Поступова демократизація публічного життя в Україні і ухвалення нової конституції припиняться до поступу жінок, які все ще користуються із нових прав у праці і в політичному секторі. Крім цього, в наслідок довголітнього відокремлення від світу за попереднього

режиму, населення мало знає про сучасні права жінок в інших країнах і тому тривають далі стереотипні поняття. Це видно і в ділянці освіти, хоч у незалежній державі неможливо без звертання за допомогою, психологічного підтримки, медичного консультування і де вони могли б знайти захист.

Широко накреслені завдання можливі до здійснення навіть при існуючій економічній кризі, при добрій волі зацікавлених сторін, а неохайні вояки, щоб українські жінки увійшли у XXI століття повноправними громадянами.

Голова Комітету Івана Корті (Італія) з призначенням подякувала Раїсі Богатирівській за звіти і положення та вичерпні пояснення на захисті експертів. Відчувалось їх прихильність, коли вони додатково виступили, щоб поградувати українській делегації. Це був помітний успіх української дипломатки на міжнародному форумі і треба сподіватися, що українські жінки, існуючи на лінії „сміливого механізму”, буде частіше і в більшій кількості включати жінок у міжнародні делегації, а то й призначити українку на постійній дипломатичній пост в українській місії до Організації Об'єднаних Націй.

Правда українських жінок будувати послідовно поширювану, а нова конституція має їх загварити. Завданням на найближче майбутнє є створити „державний механізм”, який дбав би про забезпечення рівних прав чоловіків і жінок у всіх секторах життя; забезпечити суцільну державну політику для усунення всієї дискримінації; запізнатися з європейськими методами забезпечення прав

від імені всіх канадців, привітав амбасадора Володимира Фуркала і побажав йому гарного перебування в Канаді. Після церемонії в особистому бюрі губернатора відбулася приватна розмова між обома достоянками. О 6-й годині вечора в резиденції амбасадора відбулося прийняття для вибраних запрошених гостей: амбасадорів, парламентарів, сенаторів, представників міністерства закордонних справ та інших. Серед них були амбасадори Індії, Бразилії, Словаччини, Німеччини, Чехії, Росії та інших, був суддя Верховного суду Ілліноїс Спенсера, парламентарі ристи Джессі Олс і Волт Ластіва, генеральний консул України Сергій Боровик з Торонто, президент КУК Олег

жінок і програми Ради Європи; поширити програму „Планування сім'ї” і зорганізувати відповідну установку, куди жінки і діти могли б звертатися за допомогою, психологічного підтримки, медичного консультування і де вони могли б знайти захист.

Широко накреслені завдання можливі до здійснення навіть при існуючій економічній кризі, при добрій волі зацікавлених сторін, а неохайні вояки, щоб українські жінки увійшли у XXI століття повноправними громадянами.

Голова Комітету Івана Корті (Італія) з призначенням подякувала Раїсі Богатирівській за звіти і положення та вичерпні пояснення на захисті експертів. Відчувалось їх прихильність, коли вони додатково виступили, щоб поградувати українській делегації. Це був помітний успіх української дипломатки на міжнародному форумі і треба сподіватися, що українські жінки, існуючи на лінії „сміливого механізму”, буде частіше і в більшій кількості включати жінок у міжнародні делегації, а то й призначити українку на постійній дипломатичній пост в українській місії до Організації Об'єднаних Націй.

Правда українських жінок будувати послідовно поширювану, а нова конституція має їх загварити. Завданням на найближче майбутнє є створити „державний механізм”, який дбав би про забезпечення рівних прав чоловіків і жінок у всіх секторах життя; забезпечити суцільну державну політику для усунення всієї дискримінації; запізнатися з європейськими методами забезпечення прав

від імені всіх канадців, привітав амбасадора Володимира Фуркала і побажав йому гарного перебування в Канаді. Після церемонії в особистому бюрі губернатора відбулася приватна розмова між обома достоянками. О 6-й годині вечора в резиденції амбасадора відбулося прийняття для вибраних запрошених гостей: амбасадорів, парламентарів, сенаторів, представників міністерства закордонних справ та інших. Серед них були амбасадори Індії, Бразилії, Словаччини, Німеччини, Чехії, Росії та інших, був суддя Верховного суду Ілліноїс Спенсера, парламентарі ристи Джессі Олс і Волт Ластіва, генеральний консул України Сергій Боровик з Торонто, президент КУК Олег

Амбасадор...

(Закінчення зі стор. 2)

Однак, зазначив губернатор, навіть якщо б не було такого особистого зацікавлення канадців долею України, беручи до уваги стратегічне розташування України в серці Європи, на перехресті між заходом і сходом, „Canada would be deeply committed to a close and strong relationship with your country”.

Тому, сказав губернатор, Канада активно взялася до перебування України, керуючись з масивною програмою технічної співпраці, поширення двосторонньої торгівлі та створення потрібної основи для договорів. Після цього генерал-губернатор ще раз,

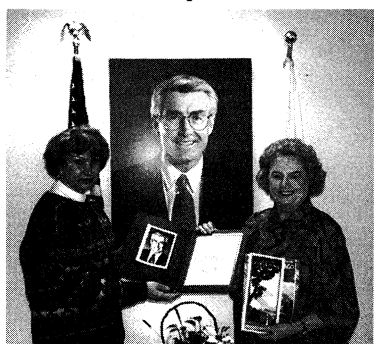
сказала М. Плещеска кореспондентів газети „Кієвські події”. Сідиний кийський виступ був мовчазним діалогом легендарної балерини з мундиром. Першим Майю Плещеску привітали перш/ер-міністр України Євген Марчук та посол Канади Леонід Косаківський.

Майя...

(Закінчення зі стор. 1)

нальність, я вибирала талановитих танцюристів. І найгеніальнішим, звичайно, був Серж Лифар, який поставив понад 200 балетів і сам неперевірено танцював”, —

В Чикаго вітали представника Києва



Губернатор штату Іллінойс Джим Едгар з приїздом до Чикаго, міста побратима Києва, листовно привітав Вікторію Мелентієву, завідоуючу протоколом — правилами дипломатичної етикетки, при першій посадці Києва. На фото (зліва): В. Мелентієва і Пет Микхальскі, асистентка губернатора для справ етнічних середовищ.

НА ДУМКУ ізраїльських телевізійних коментаторів, за три місяці до парламентських виборів шанси перш/ер-міністра Шімона Переса, у зв'язку з активною туристичною діяльністю ісламської групи Гамас, помітно зменшилися, зате вплив правої опозиції зростає з кожним днем. Лідери головної опозиційної партії Лікуд пропонують Ш. Перезові створити „надзвичайний уряд”, який повинен зупинити мирний процес і здійснити каральні акції проти мусульманських терористів. На останній пресовій конференції керівник палестинської автономії Ясір Арафат заперечує, що „Об'єднані з ізраїльськими силами для боротьби з екстремістами, щоб раз і назавжди покласти край тероризмові і продовжити мирний процес”. Тим часом Амі Аялон, шеф головної ізраїльської розвідувальної служби Шин Бет, повідомив на засіданні парламентської комісії в питаннях оборони, що, згідно з даними розвідки, „сотні палестинців горять бажанням поградувати своїм життям заради знищення Ізраїля”.

МАДЕЛІН ОЛБРАЙТ, представник ЗСА до Організації Об'єднаних Націй, у понеділок, 4-го березня, повідомила, що Уряд президента Білла Клінтона запропонує п'ятирічний план, щоб сплатити свій долг у сумі 1,2 бль. дол. міжнародній організації. Згідно з її словами цей план буде включений до державного бюджету, який буде представлено Конгресові 18-го березня. Щоб такий план був схвалений Конгресом, треба вжити способи піти на поступки республіканцям, які вважають, що ЗСА й так забавляють ООН, тому вирішено звернутися до ООН з проханням зменшити щорічну вкладку ЗСА.

Про Бережанську гімназію

У 1995 році директор Бережанської Державної Української Гімназії Дмитро Ригаїло звернувся до Комітету Бережанської Землі з проханням матеріально допомогти гімназії, зокрема у придбання навчальної техніки. Президія Комітету пішла на зустріч проханням директора і у червні перевела збірку серед бережанців, яка дала \$210 дол. Додаючи, після закінчення збірки, пожертвували по 50 дол. Микола Казіма, Ярослав Казіма з Кієвської в пам'ять сестри Ліди-Наді Шахів і 25 дол. зложила Марія Душин в пам'ять чоловіка-д-ра Володимира. З початком липня зібрані гроші (\$260 дол.) завіз до Бережан Теодор Чих, абітурієнт гімназії.

Ця маленька матеріальна допомога викликала велику радість в учителів, а зокрема в молоденьких гімназистів, які завзято підготувалися до життя і участі у будові українського державного життя. Ця молюха виховується у великому патріотичному дусі і напружені варті допомоги. Директор школи пише нам: „Дирекція, вчителі та учні Бережанської Державної Української

Гімназії ім. Б. Лепкого склали щире подяку Комітету Бережанської Землі, колишнім гімназистам Бережанської гімназії за передані фонди в сумі 5,260 доларів на зміцнення матеріальної бази. Ці фонди були використані для придбання комп'ютерів. Гімназистки з 1995 року будуть вивчати такий важливий предмет як інформатика. Ось це — завдяки Вашим пожертвам, дорогі земляки. Як Господь Бог оберігає нас, ваші сім'ї та родини, примножує сили та матеріальні статки. Директор гімназії Дмитро Ригаїло”.

Українська діаспора у світі, зокрема в ЗСА, несе велику допомогу братам і сестрам в Україні. Допомога Бережанській гімназії — це маленька порівняльна допомога, але вона важлива, бо вона є для молоді, майбутнього народу. Це є багато бережанців, колишніх гімназистів, які повинні відгукнутися на заклик Комітету Бережанської Землі. Допомогти все це можна, бо потреби гімназії великі, яких, через економічну кризу в Україні, родини гімназистів не мають змоги задовольнити.

Сергій Іванюк

Цікава доля одного портрета

Ванкувер, Б. К. — Місцеве канадська преса подала обширно про цікаву історію портрета української дівчини враз із відповідними світлинами. Героєм цієї історії є активна українська громадянка, що тепер працює в канадській акції допомоги дітям Чорнобиля, Оксана Крипс.

Показується, що коли вона розпочинала громадську працю, як молода дівчина, в „Українському Голосі”, що виходив у Ванкувері, появилася з датою 31-го жовтня 1945 року стаття про неї — Оксану Семенюк, яка вміло організує українську молодь та навчає її української танці, пісні та інше. При тому вміщено у статті світлина. Цей часпис дістався з Канади до табору воєнних полонених в Італії, де саме були українські вояки, членів 1-ої Української Дивізії УНА. Одні з них, мистецтв Антон Колосовський так сподобав собі світлина, що на її підставі намалював портрет. Цей портрет одного дня, коли Оксана вже була замужньою і жила з родиною у Ванкувері, приніс до неї римокатолицький священник і передав, не подаючи ані адреси, ані прізвища автора. І так 50 років О. Крипс шукала за священником і автором свого портрета, який стоїть тепер

на почесному місці у її домі. Після появи цікавого розповіді О. Крипс, що появилася в газеті „Провінс” в червні 1995 року, будучи на нараді у справі допомоги дітям Чорнобиля, що відбулася в Торонто при кінці вересня, О. Крипс з великою радістю зустрілася із мистцем, який живе в Торонто та до якого дійшло бажання О. Крипс віддати історію свого портрета. Від нього вона довідалася, що мистецтв передав готовий портрет незнамому юному священникові у Римі, довідавшись, що цей іде саме до Ванкуверу.

Сам А. Колосовський залишив собі шкільний портрет, який передав зі собою в часі утечі із полону через Аллію. Цей шкільний, виконаний водняними фарбами, він передав тепер цій, що була для нього незримим моделем перш 50 роками, взятим із українського часопису, який з таким зворушенням перечитували українські воєнні полонені в далекому Римі.

ЧЛЕН ЕКЗЕКУТИВИ

У звідомленні про 16-ті Загальні збори ЗУАД („Свобода” з 23-го лютого ч. р.) у листі нової Управи пропонуємо прізвище інж. Михайла Ніча, який є членом Екзекутиви. — Ред.

ROME

• Support the FUND for the BEATIFICATION of METROPOLITAN ANDREY SHEPTYCKYJ

• Purchase a SCOPE tour and place your deposit during January 1996

• We will forward, on your behalf, a generous



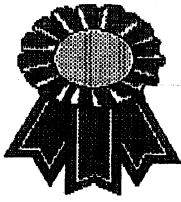
In cooperation with the APOSTOLIC BEATIFICATION POSTULATOR, Paris - Lviv

\$ 100 Donation!

On 1996 All-inclusive group tours if deposit is received by Jan 31, 1996 (per couple - restrictions apply)

FOR INFORMATION CALL 201 378-8998 or 800 242-7267

1996 brochures are ready



УНСОЮЗ ПРОПОНУЄ НОВЕ ТЕРМІНОВЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ

Дуже дешево та всім доступне

Наприклад, мужичка 45 років (некурацій) може закупити \$250,000 термінового забезпечення.

КОШТ — \$440 річно або \$38.50 місячно.

Не переплачуєте за Ваше термінове забезпечення! Не вкладайте, а негайно звертайтеся до УНСоюзу за Вашою особистою вкладкою на нове дуже дешево термінове забезпечення.

Телефонуйте:

800-253-9862



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate
Foordmore Road Kethonkson, New York 12446
914-626-5641 FAX 914-626-4638



Якщо у Вас є бажання вийти від метушні міста,

втікайте до нас на Союзівку для відпочинку. Користайтесь з нашої спеціальної оплати за нічліг і снідання.

Стандартна кімната 60 — дол. за дві особи
Люксусова кімната 70 — дол. за дві особи
Кімната з джакузі 80 — дол. за дві особи

Податки і чайові включені.

МАЄМО НА СКЛАДІ НОВИ КНИЖКИ

LUBOMYR LUCIUK and BOHDAN S. KORDAN: ANGLO-AMERICAN PERSPECTIVES ON THE UKRAINIAN QUESTION 1938-1951

A DOCUMENTARY COLLECTION
Published by The Limestone Press, Kingston, Ontario, — Vestal, New York 1987, printed in Canada by Brown and Martin Ltd., pages 242. Price \$20.00

The residents of New Jersey add 6% sales tax.

Documents, which indicate the relation ship between the Ukrainian independence movement and the leading powers of the Western alliance before, during and after the Second World War.

SVOBODA BOOK STORE
30 Montgomery Street
Jersey City, N.J. 07302

ARKA Company
DEPARTMENT STORE

26 First Avenue
New York, NY 10003
Tel.: (212) 473-3550

ПО ГРУПТОВИХ ЦІНАХ: нитки ДМД, різного роду матеріали для вишивання, кавані, книжки з українськими зображеннями і т. п. в АРЦІ

ПРОДАЄСЯ
Новий двоповерховий будинок у передмісті Львова
Телефонувати:
1 (602) 589-6739

48-літня жінка з дуже добрим рекомендаційним посвідченням працює по дорученню за особами старшого віку. Прошу телефонувати на число:
(201) 610-0033

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК
Займається похороном в БРОНХ, БРООКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮС НАЙГРО - директор
Розина ДМИТРИК
Peter Jarema
129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568